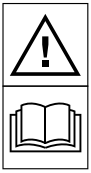
ERGON
BIKE ERGONOMICS



BP1 Protect

⚠WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung und die des Rücken-Protektors BP100 sorgfältig durch.

Jegliche Modifikationen dieses Produkts sind unzulässig und können unter Umständen Ihre Sicherheit oder sogar Ihr Leben gefährden.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Sollten Sie dieses Produkt an eine dritte Person weitergeben, so ist diese Anleitung oder eine Kopie beizulegen. Bei Verlust kann die Anleitung unter **ergonbike.com** heruntergeladen werden.

⚠WARNING

Please read this manual and that of BP100 Impact Protector carefully and thoroughly.

This product must not be modified in any way. Doing so may endanger your safety or life.

Please keep these instructions in a safe place to refer to at a later date. Should you pass the product on to a third person, please include these instructions or a copy thereof. Should you misplace these instructions, a copy can be downloaded at: ***ergonbike.com***

⚠AVERTISSEMENT

Merci de lire attentivement les instructions d'emploi de la protection dorsale BP100.

Toute modification de ce produit est interdite et peut le cas échéant mettre en péril votre sécurité, voire votre vie.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr après le montage afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous devez transmettre ce produit à une tierce personne, veuillez y joindre le présent mode d'emploi ou une copie. En cas de perte, le mode d'emploi peut être téléchargé sur ***ergonbike.com***

Bedienungsanleitung

User Instructions

Mode d'emploi

DE

⚠WARNUNG

Es ist wichtig, diese Gebrauchsanleitung und die des Rücken-Protektors BP100 gelesen und verstanden zu haben, bevor Sie den BP1 Protect verwenden. Außerdem sollten Sie sich der mit der Aktivität verbundenen Verletzungs- und Todesrisiken bewusst sein.

Erklärung Zeichen / Symbole in dieser Anleitung:
Schenken Sie den folgenden Symbolen besondere Beachtung bei der Montage.

⚠ **Warnung:** Dieses Symbol verweist auf eine sicherheitsrelevante Information, deren Nichtbefolgen Ihr Leben / Ihre Gesundheit gefährden kann.

i **Information:** Dieses Symbol kennzeichnet Zusatzinformationen, z.B. über die Handhabung des Produkts.

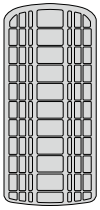
Die oben geschilderten möglichen Konsequenzen werden in der Anleitung nicht immer wieder geschildert, wenn diese Symbole auftauchen.

Die Vorteile des BP1 Protect
Das Ergon Entwicklungsteam hat ein einzigartiges Gurtsystem entwickelt, welches sich automatisch den anatomischen Gegebenheiten des Trägers anpasst. So richten sich die Schultergurte sowie der Taillengurt ohne weitere Einstellungen am natürlichen Winkel der Schultern bzw. der Taille aus. Durch eine 5-fache Rückenlängenverstellung ergibt sich ein vollkommen neuer, individueller Tragekomfort.

Eine weitere große Innovation stellt die Last-Kompression über das Tragesystem dar. Die beiden Schultergurte sind entlang der Unterseite des BP1 Protect miteinander verbunden. Dieses intelligente Konzept gewährt stets einen körpernahen Transport des mitgeführten Equipments. Konstruktionsbedingt sitzt der BP1 Protect deutlich stabiler und näher am Rücken. Konzipiert wurde der BP1 Protect in erster Linie für das Tragen unter dem Trikot - alternativ kann er aber auch darüber getragen werden.

Ausstattung BP1 Protect

Inklusive
Rücken-Protektor BP100

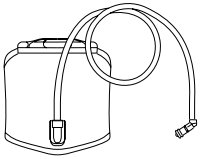


CE
EN 1621-2:2014

Inklusive
Protektionsverlängerung
aus Schaumstoff

⚠ **Kein geprüfter/ zertifizierter Protektor**

Separat erhältlich
Trinkblase BH150 (1,5 Liter)

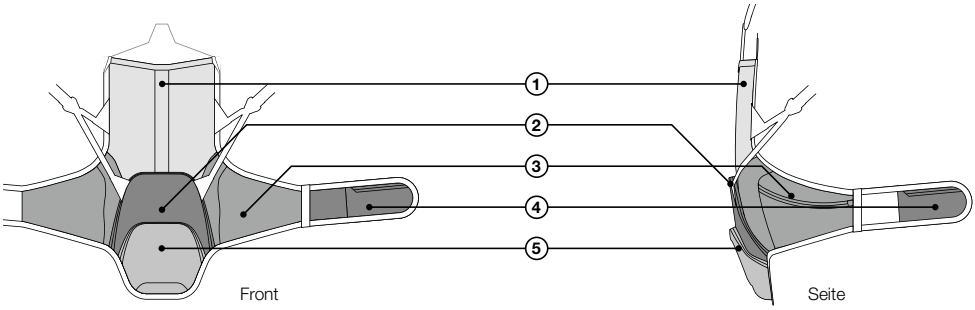


DE

Taschenaufteilung (empf. Einsatzzweck)

Taschen

1. Rücken-Protektor BP100
2. Trinkblase
3. Verschiedenes
4. Schlüssel / Kleinteile
5. Werkzeug



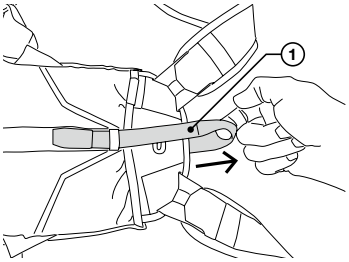
DE

Einstellung der Rückenlänge

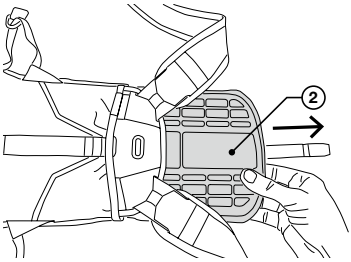
Vor der Fahrt darauf achten, dass der Rücken-Protektor BP100 den zu schützende Bereich komplett bedeckt. Hierzu unbedingt die beiliegende Anleitung des Rücken-Protektors BP100 lesen.

Empfehlung zur Einstellung der Rückenlänge (siehe Tabelle auf der Rückseite dieser Anleitung).
Die Größe der Schultergurte kann anhand von Körpergröße und Konfektionsgröße ermittelt werden. Alle Angaben sind Richtwerte und gelten für durchschnittlich proportionierte Personen. Abweichungen hiervon sind möglich und können – ebenso wie persönliche Vorlieben beim Tragen des BP1 Protect – zu einem anderen Ergebnis führen.

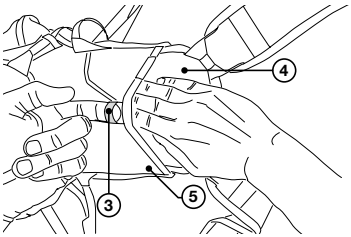
1.
Die Klettverbindung des Gurtes (1) lösen und diesen nach oben herausziehen.



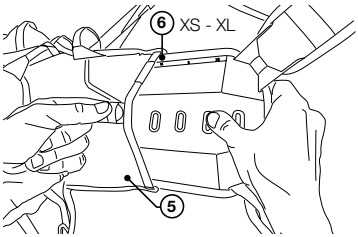
2.
Den Protektor (2) nach oben aus der Tasche herausnehmen.



3.
Mit dem Zeigefinger der linken Hand in die kleine Lasche (3) greifen. Gleichzeitig mit der rechten Hand auf die Schulterplatte (4) drücken und die Lasche hochziehen, um die Klettverbindung der Einschubtasche (5) vollständig zu lösen.

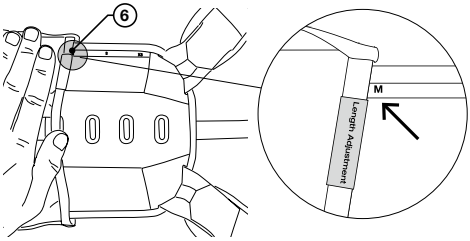


4.
Die Einschubtasche (5) geöffnet halten und die Schulterplatte unter Beachtung der Größenmarkierung (XS - XL) (6) am äußeren linken Rand in die gewünschte Position schieben.

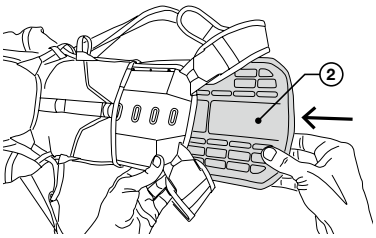


DE

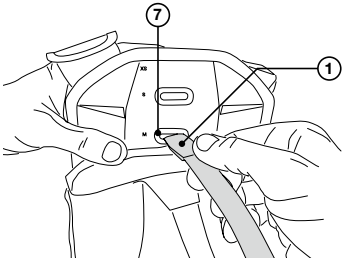
5.
Die gewünschte Größe ist dann korrekt eingestellt, wenn die Größenmarkierung direkt oberhalb der Einstellkante „Length Adjustment“ (6) zu sehen ist. Nun die Klettverbindung mit der flachen Hand festdrücken.



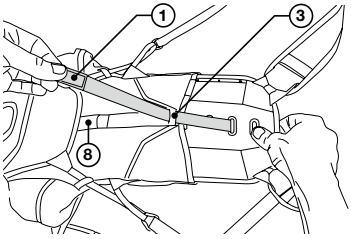
6.
Anschließend den Protektor (2) wieder vollständig in die dafür vorgesehene Tasche schieben.



7.
Den BP1 Protect umdrehen und den Gurt (1) in die entsprechend der eingestellten Größe vorgesehene Öse (7) einfädeln.



8.
Den Gurt (1) durch die kleine Lasche (3) fädeln und mit etwas Spannung ziehen. Jetzt den Gurt auf die Klettfläche drücken und anschließend das Gurtende in der dafür vorgesehenen Einschuböffnung (8) versenken.



DE

Anprobe
Lösen Sie die Schultergurte etwas und setzen Sie den BP1 Protect auf. Legen Sie den Taillengurt eng an und schließen Sie ihn mittels der Klettverbindung **(Abb. 1)**. Spannen Sie nun die Schultergurte bis diese nah am Körper anliegen. Setzen Sie sich auf Ihr Fahrrad oder in ähnlicher Weise auf einen Stuhl in Fahrposition und überprüfen Sie die Position der farbigen Justiermarke auf den Schultergurten wie folgt: Schultergurtgröße und Rückenlänge sind richtig, wenn der Schultergurt Ihr Schlüsselbeinknochen im Bereich der farbigen Justiermarke kreuzt **(Abb. 2)**. Wenn dies nicht der Fall ist, stellen Sie bitte die Rückenlänge neu ein.

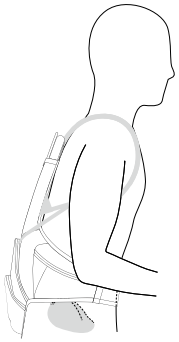


Abb. 1

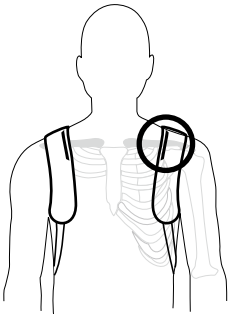
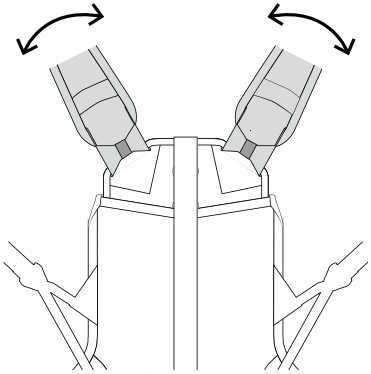
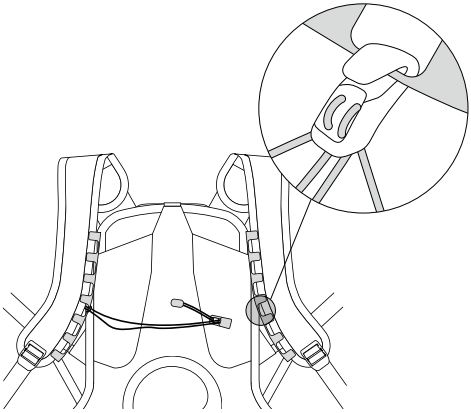


Abb. 2

Automatische Anpassung an die Schulterneigung
Durch die flexible Befestigung der Schultergurte, passt sich das Tragesystem automatisch an die Schulterform an. Durch Festziehen der Gurte wird diese Position fixiert.



Positionierung des Brustgurtes
Durch die Verwendung des Brustgurtes kann der sichere Sitz des BP1 Protect verbessert werden. Die Position des Brustgurtes kann durch einfaches Ein- und Ausfädeln verändert werden.



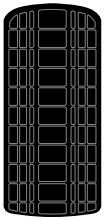
DE

Rücken-Protektor BP100

Durch Öffnen der Klettlasche auf der Vorderseite gelangen Sie an das Protektorfach **(Abb.2)**. Soll der Protektor ersetzt werden – z.B. nach einen Sturz – ziehen Sie den Protektor einfach heraus **(Abb.3)**. Anschließend den neuen Protektor komplett in die Tasche stecken, dabei auf einen korrekten Sitz achten und die Klettlasche wieder sicher verschließen.

⚠ **Die schwarze Seite des Rücken-Protektors zeigt immer zum Rücken des Trägers (Abb.1).**

⚠ **Unbedingt die beiliegende Anleitung des Rücken-Protektors BP100 lesen.**



⚠ **Die schwarze Seite des Rücken-Protektors zeigt in Richtung Rücken des Fahrers.**

Abb. 1

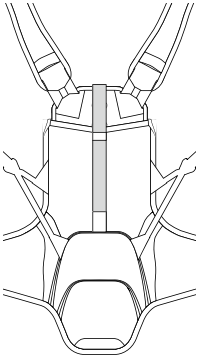


Abb. 2

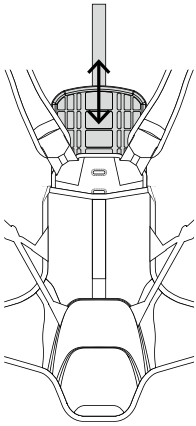


Abb. 3

Trinkblase / Trinkschlauch

Öffnen Sie das Trinkblasenfach und verstauen Sie die befüllte Trinkblase (1) in der Netztasche. Anschließend den Klett der Sicherungslasche (2) schließen, um die Trinkblase zu fixieren **(Abb. 1)**. Den Schlauch (3) aus der oberen Öffnungen des Blasenfachs herausführen und entlang der Punkte (4) bis (6) durch die Schlauchhalterungen führen **(Abb. 2)**.

Wird der BP1 Protect unter dem Trikot getragen, befestigen Sie den Träger-Clip des optional erhältlichen Hydrapak® Elite Quantum Clip an Punkt (6). Führen Sie den Schlauch durch die Punkte (4) und (5) und anschließend durch den Halsausschnitt des Trikots. Das magnetische Gegenstück am Schlauchende befestigen. Der Hydrapak® Elite Quantum Clip gewährleistet eine magnetische Verbindung durch das Trikot hindurch.

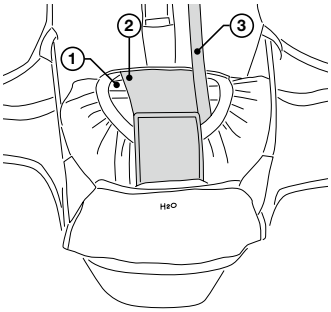


Abb. 1

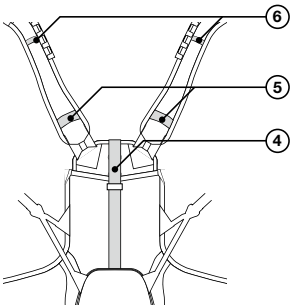
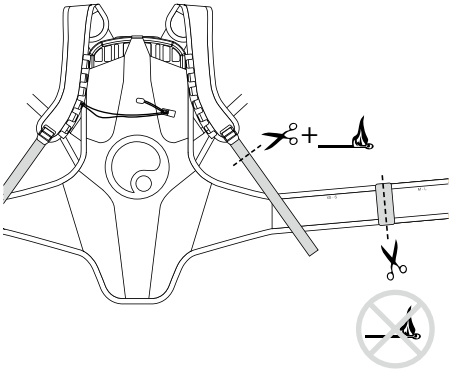


Abb. 2

DE

Kürzen der Gurte
Die Tragegurte können bei Bedarf auf die gewünschte Länge gekürzt werden. Anschließend die Schnittkanten mit einem Streichholz oder Feuerzeug versengen um ein Ausfransen zu verhindern. Der Taillengurt kann an den Markierungen ebenfalls auf die gewünschte Länge gekürzt werden. Hierbei ist es NICHT nötig die Enden zu versengen!



Prüfen Sie VOR dem Kürzen die richtige Größeneinstellung des BP1 Protects (s. Seite 5—7) und welche Gurtlänge Sie tatsächlich benötigen! Zu kurz abgeschnittene Gurte werden nicht als Reklamationsgrund anerkannt! Nach dem Kürzen ist das Produkt vom Umtausch ausgeschlossen!

Reinigung und Pflege
Reinigen und trocknen Sie Ihren BP1 Protect gründlich nach jedem Gebrauch. Nehmen Sie dazu kaltes bis handwarmes Wasser und einen weichen Schwamm. Verwenden Sie kein heißes Wasser, Bleiche, Geschirrspülmittel, Einweichlösungen oder Fleckenreiniger. Bei starker Verschmutzung sind ausschließlich detergentienfreie Seifen zu verwenden. Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungsmittel zur Reinigung Ihres BP1 Protect. Durch die Verwendung von Lösungsmitteln erlöschen jegliche Sachmängelhaftungs- und Garantieansprüche. Zum Trocknen hängen Sie den BP1 Protect in geöffnetem Zustand an einem luftigen und schattigen Ort auf und lassen ihn vollständig trocknen. Der BP1 Protect ist nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

Lagerung
Lagern Sie Ihren BP1 Protect nie, wenn er feucht oder schmutzig ist, da sich sonst Schimmel auf dem Gewebe bilden kann. Schäden durch Schimmel führen zu Geruchsbildung und können nicht behoben werden. Bewahren Sie Ihren BP1 Protect an einem kühlen, trockenen Ort auf und schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.

Sachmängelhaftung
Während der ersten zwei Jahre nach dem Kauf dieses Produkts haben Sie vollen Anspruch auf die gesetzliche Sachmängelhaftung (vormals Gewährleistung). Sollten Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Kaufbelegs an Ihren Ergon-Fachhändler. Ein Gewährleistungsanspruch ist nach einem unsachgemäßen Gebrauch (Modifikation des Produktes, Nichteinhalten der Warnhinweise dieser Anleitung) nicht gegeben.

Detailliertere Informationen zur Sachmängelhaftung / Reklamation finden Sie online unter **www.ergonbike.com/warranty** oder einfach QR-Code scannen.

DE

EN

⚠WARNING

It is important to have read and understood these instructions and those of the impact protector BP100 before using the BP1 Protect. You should also be aware of the risk of injury and death associated with the activity.

Explanation of signs / symbols used in these instructions.
Please pay particular attention to the following symbols when mounting the product.

Warning: Failure to follow the warning notices in these instructions could lead to injury or endanger your life.

Information: This symbol indicates additional information, for example about how to handle the product.

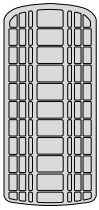
The explanation here serves as a description of the possible consequences of not following the instructions. These consequences wont always be repeated when the symbols are used..

Advantages of the Ergon BP1 Protect
The Ergon development team designed a unique strap system which automatically adapts to the anatomic conditions of the carrier. The shoulder straps as well as the waist straps align without further adjustments to the natural angle of the shoulders or waist. The pack also allows for five levels of user defined adjustment.

The BP1 Protect also introduces the innovative Adaptive Carrier System. The twin shoulder straps are connected to a hammock like structure underneath the load. This unique design allows the load to be brought as close to the user as possible. It also ensures that the load is stable. The BP1 Protect was designed foremost to be carried under the jersey – but alternatively can be carried on top as well.

Equipment of BP1 Protect

Inclusive
Impact Protector BP100

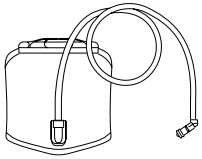


CE
EN 1621-2:2014

Inclusive
Protection extension made from foam

No certified protector

Separately Available
Bladder BH150 (1.5 litres / 48 fl.oz.)

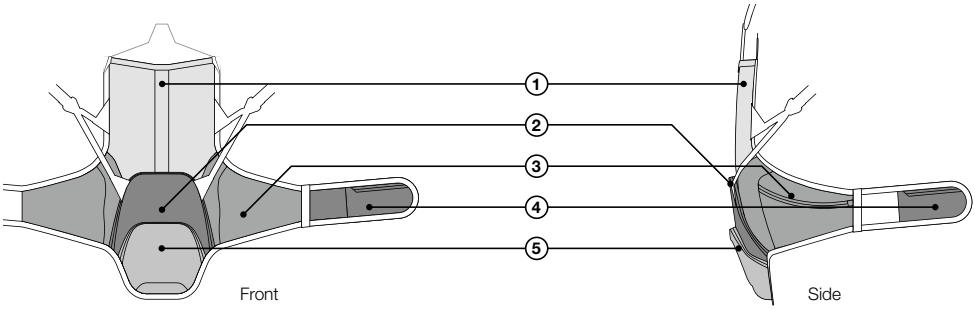


EN

Pack Layout (recommended use)

Compartments

1. Impact Protector BP100
2. Bladder
3. Miscellaneous
4. Keys / Small Parts
5. Tools



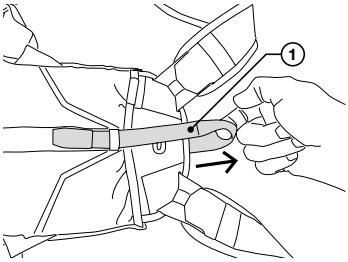
EN

Adjusting the back length

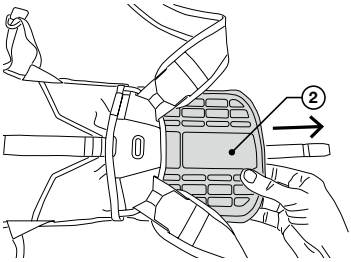
Before your trip, be sure that the impact protector BP100 completely covers the area to be protected. To do this, be sure to read the attached instructions for the BP100 impact protector.

Recommendation for the adjustment of the back length (see table on the back page of these instructions).
To assess the correct fit of your BP1 Protect, your height and clothing size can be used. All measurements are suggestions and are based on average body sizes. Personal fit and preference may vary.

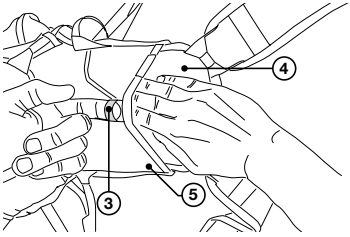
1.
Loosen the Velcro of the straps (1) and pull it out upwards.



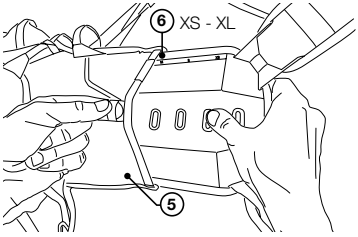
2.
Remove the protector (2) in an upward direction from the bag.



3.
Grab the small flap (3) with the index finger of the left hand. At the same time, press onto the shoulder plate with the right hand (4) and lift the flap to completely loosen the Velcro of the insertion pocket (5).

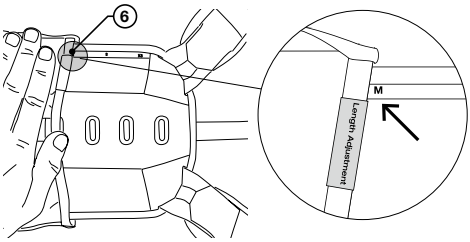


4.
Keep the insertion pocket (5) open and slide the shoulder plate on the right outer corner in the desired position under consideration of the size indicator (XS – XL) (6).



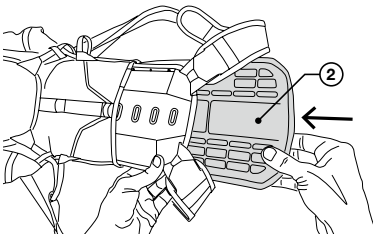
5.

The desired size is set correctly when the size indicator becomes visible right above the “Length Adjustment” (6). Now press down the Velcro with the flat hand.



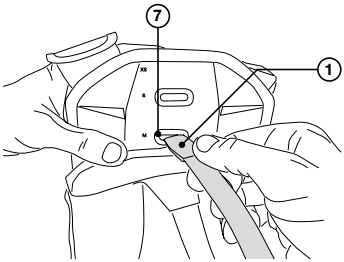
6.

Then completely slide the protector (2) in the intended pocket.



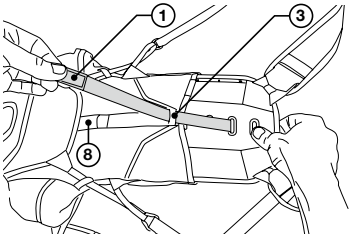
7.

Turn the BP1 Protect and thread the strap (1) into the provided eyelet (7) complying with the adjusted size.



8.

Thread the strap (1) through the little flap (3) and pull with a little tension. Now press the strap onto the Velcro and lower the strap end into the intended insertion opening (8).



EN

Adjustment

Loosen the shoulder straps and put the pack on. Tighten the waist strap and close it with the help of the Velcro **(Fig. 1).** Tighten the shoulder straps until they fit close to the body. They should not press into your shoulders. Sit on a bicycle, or on a stool and mimic the position on a bicycle. The size of the shoulder straps and back length are correct when the shoulder straps cross your collarbone in the area of the colored alignment mark **(Fig. 2).** If this is not the case, please readjust the pack.

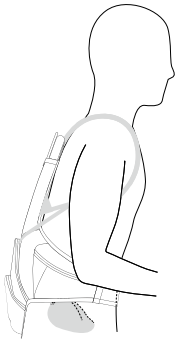


Fig. 1

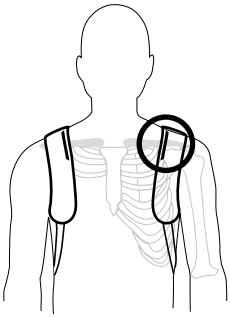
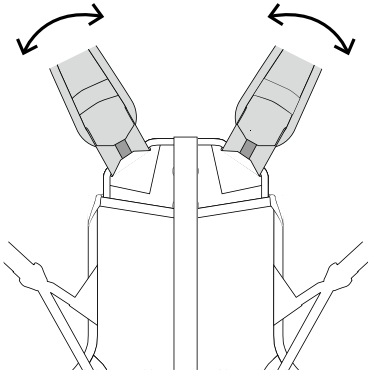


Fig. 2

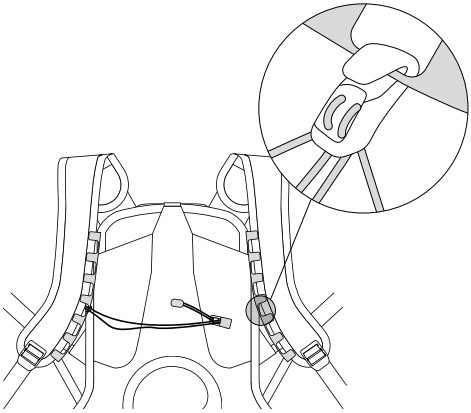
Automatic adjustment of the shoulder strap angles

The flexible fastening of the shoulder straps has the carrying system automatically adjust to the shoulder shape.



Positioning of the chest strap

With the use of the chest strap the secure fit of the BP1 can be improved. The position of the chest strap can be changed by easily threading in and out

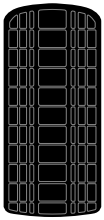


Impact Protector BP100

By opening the Velcro flap on the front you get to the Protector compartment **(Fig. 2).** If the protector is to be replaced – e.g. after a fall – simply pull out the protector **(Fig. 3).** Then insert the new protector completely into the pocket, being sure that it is positioned correctly. Close the Velcro loop again.

⚠ **The black side of the impact protector always faces the wearer's back (Fig. 1).**

⚠ **Always read the attached instructions for the BP100 impact protector.**



⚠ **Please ensure that the black side of the impact protector faces the back of the user.**

Fig. 1

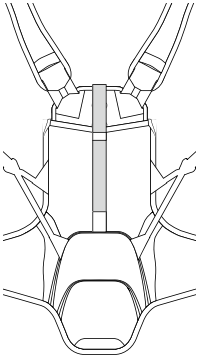


Fig. 2

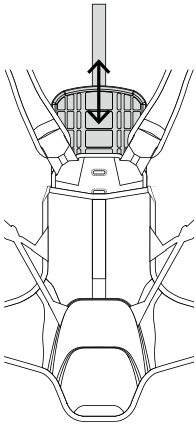


Fig. 3

Hydration Bladder / Drinking hose

Open the bladder compartment and stow the filled bladder (1) in the net pocket. Then close the Velcro (2) of the security flap to fix the bladder **(Fig. 1).** Lead the tube (3) out of the upper opening of the bladder compartment and along the points (4) to (6) until led out of the tubing holder **(Fig. 2).**

When the BP1 Protect is carried underneath the jersey, tighten the mounting clip of the optionally available Hydrapak® Elite Quantum Clip to point (6). Thread the drinking tube through point (4), (5) and through the neckline of the jersey. Attach the magnetic counterpart to the end of the tube. The Hydrapak® Elite Quantum Clip ensures a magnetic connection through the jersey.

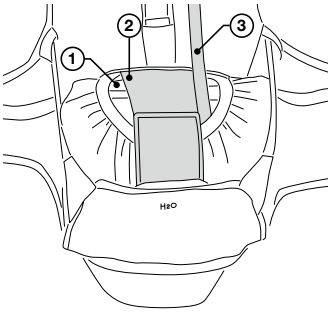


Fig. 1

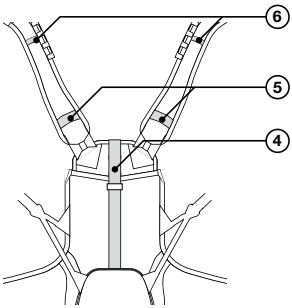
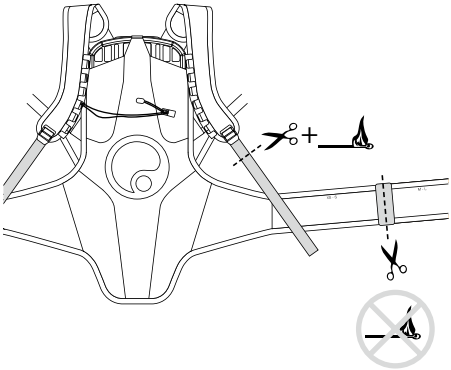


Fig. 2

EN

Shortening the belts
The carrying straps may be shortened to the desired length if needed. Afterwards, use a match or a lighter to melt the edges of the cut to prevent fraying. The waist strap can be shortened along the markings to the desired length as well. It is NOT necessary to scorch / singe the ends here!

BEFORE shortening the belts, be sure the BP1 Protect size is correctly adjusted (see page 13—15) and that you know the belt length you actually need! Belts that have been overshortened cannot be considered a reason for return of the product! After shortening, the product cannot be replaced!



Cleaning and maintenance
Clean and dry your BP1 Protect after each use to keep it in top condition. Use only luke warm water and a soft sponge. Do not use hot water, bleach, washing up liquid, solvents, paint or stain removers. For stubborn stains use a detergent free soap. Failure to follow these instructions will result in an invalidated warranty. To dry, hang the open BP1 Protect in a cool, dry, well ventilated place out of direct sunlight. The BP1 Protect may not be machine washed or dried.

Storage
Never put the BP1 Protect away wet or dirty. This could lead to mould – which can damage the fabrics and cause unpleasant smells. Store the pack in a cool, dry place out of direct sunlight.

Warranty
Ergon warrants to the original retail purchaser that this product is free from defects in material and workmanship for (2) two years from the date of original retail purchase. If you have any cause to return the product please take it to a specialist bicycle retailer together with proof of purchase. The product warranty does not cover modified products, or products used in a way not intended or set out in this document. Failure to follow all instructions will invalidate the warranty.

Please see the current full warranty policy at **www.ergonbike.com/warranty** or scan QR-code for details.

F

⚠AVERTISSEMENT

Il est primordial d‘avoir lu et compris ces instructions d‘emploi ainsi que celles de la protection dorsale BP100 avant d‘utiliser le BP1 Protect. En outre, vous devriez avoir conscience des risques de blessures et de mort liés àvotre activité.

Explication des caractères / symboles dans le présent mode d‘emploi:
lors du montage, accordez une attention particulière aux symboles suivants.

⚠ **Avertissement:** Le non-respect des avertissements présents dans ce mode d’emploi peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

i **Information :** ce symbole fait référence à des informations supplémentaires, p. ex. sur la manipulation du produit.

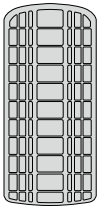
Les conséquences éventuelles qui sont décrites ci-dessus ne sont pas toujours expliquées dans le mode d‘emploi quand ces symboles apparaissent.

Les avantages du sac de protection BP1 Protect
L’équipe de développement Ergon a conçu un système unique de sangles qui s’adapte automatiquement à l’anatomie du porteur. Les bretelles de l’épaule tout comme celles de la taille s’alignent, sans besoin d’autres ajustements, à l’angle naturel des épaules et de la taille. Le BP1 Protect d’Ergon offre cinq niveaux de réglage différents que l’utilisateur peut choisir selon ses besoins.

Le sac de protection BP1 Enduro offre aussi un système de compression unique. Les bretelles sont reliées à une structure en forme de hamac située sous la charge. Ce design exceptionnel rapproche le poids le plus près possible de l’utilisateur et stabilise la charge beaucoup mieux qu’un sac à dos traditionnel. Le BP1 Protect a été conçu avant tout pour être porté sous le maillot – mais peut aussi être porté au-dessus.

Equipments de BP1 Protect

Incluse
Protection dorsale BP100

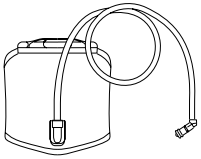


CE
EN 1621-2:2014

Incluse
Extension de la protection en mousse

⚠ **Il ne s‘agit pas d‘une protection testée/certifiée.**

Vendu séparément
Sac à eau BH150 (1,5 litres / 48 fl.oz.)

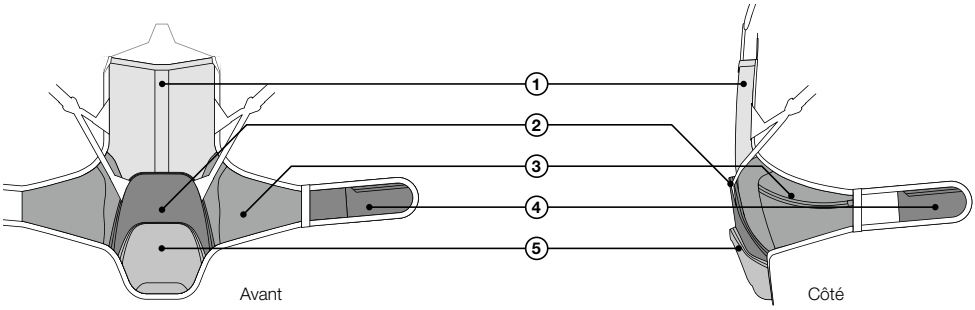


F

Présentation du sac de protection (usage recommandé)

Disposition

1. Protection dorsale BP100
2. Sac à eau
3. Autres
4. Clés / Petits objets
5. Outils



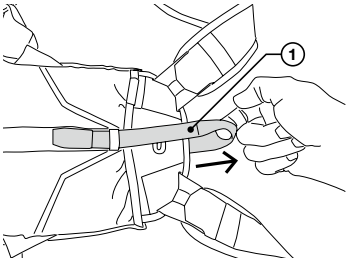
F

Réglage de la longueur du dos

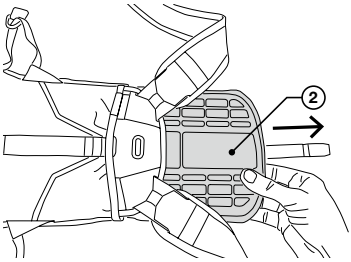
Avant de vous mettre en route, veuillez vous assurer que la protection dorsale BP100 recouvre complètement la zone à protéger. Pour ce faire, il est impératif de consulter le mode d'emploi de la protection dorsale BP100 fournie avec le sac.

Conseils quant au réglage de la longueur du dos (voir le tableau à la dernière page de ce manuel).
Le réglage des bretelles peut être déterminé par la taille du corps et des vêtements. Nos mesures ne sont que des suggestions; elles sont basées sur la taille moyenne du corps. Elles peuvent varier selon les besoins et les préférences personnels de l'utilisateur.

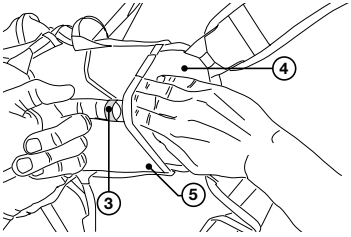
1.
Desserrez le Velcro de la sangle (1) et tirez-la vers le haut.



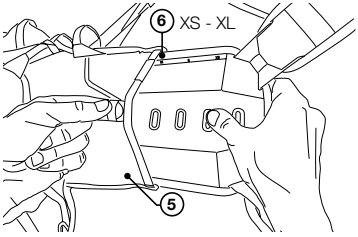
2.
Retirez la protection (2) vers le haut du sac.



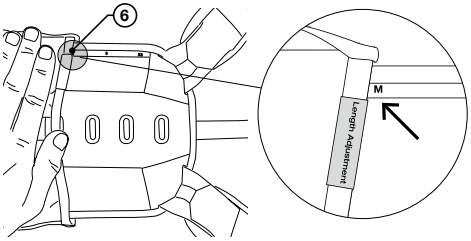
3.
Saisissez le petit rabat (3) avec l'index de la main gauche. Dans le même temps, appuyez sur la plaque supérieure avec la main droite (4) et soulevez le rabat pour desserrer complètement le Velcro de la poche d'insertion (5).



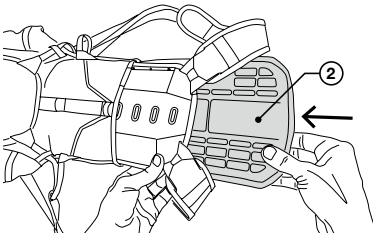
4.
Gardez la poche d'insertion (5) ouverte et faites glisser la plaque supérieure vers l'extérieur droit dans la position désirée en se référant à l'indicateur de taille (XS - XL) (6).



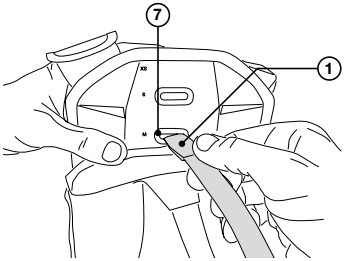
5.
La taille désirée est réglée correctement lorsque l'indicateur de taille devient visible juste au-dessus du "Length Adjustment" (6). Maintenant appuyez sur le Velcro avec le plat de la main.



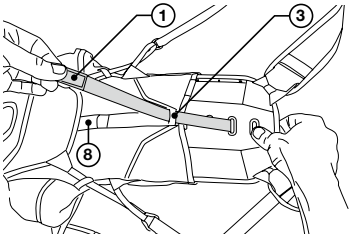
6.
Ensuite faites glisser complétement la protection (2) dans la poche prévue à cet effet.



7.
Tournez le BP1 Protect et passez la sangle (1) dans l'œillet prévu (7) en se conformant à la taille choisie.



8.
Enfilez la sangle (1) à travers le petit rabat (3) et tirez avec un peu de tension. Maintenant appuyez la sangle sur le Velcro et abaissez l'extrémité de la sangle dans l'ouverture prévue à cet effet. (8).



F

Adjustment
Desserrez les bretelles et enfilez le sac à dos. Serrez la ceinture ventrale et fermez la à l'aide du Velcro **(Fig. 1).** Serrez les bretelles des épaules jusqu'à ce qu'elles s'ajustent bien à votre corps. Elles ne devraient pas presser les épaules. Asseyez-vous ensuite sur un vélo ou placez-vous sur un tabouret et inclinez-vous vers l'avant (comme sur un vélo). La taille des bretelles des épaules et la longueur du dos sont correctes quand les bretelles des épaules croisent vos clavicules à l'endroit du repère coloré **(Fig. 2).** Sinon, il faut recommencer le réglage.

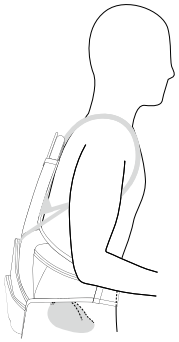


Fig. 1

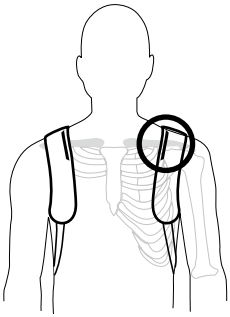
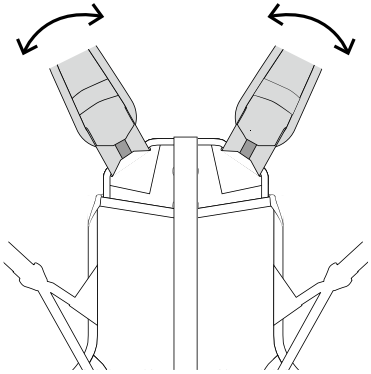
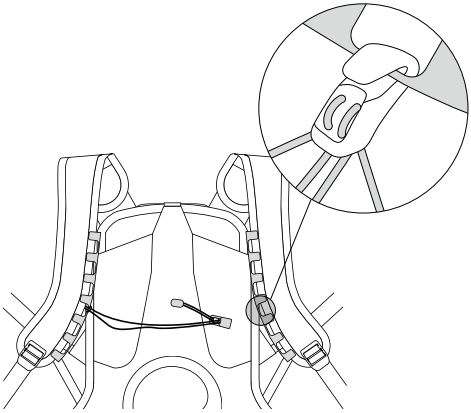


Fig. 2

Ajustement automatique de l'angle des bretelles
L'attache flexible des bretelles d'épaules dispose d'un système qui s'ajuste automatiquement à la forme de l'épaule.



Positionnement de la sangle de poitrine
Avec l'utilisation de la sangle de poitrine, le bon ajustement du BP1 peut être amélioré. La position de la sangle de poitrine peut être ajustée facilement verticalement et horizontalement.



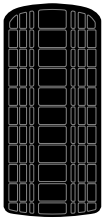
F

Protection dorsale BP100

En ouvrant le rabat Velcro sur la face avant, vous accédez au compartiment de la protection **(Fig. 2).** Si la protection doit être remplacée – par exemple après une chute – retirez simplement la protection **(Fig. 3).** Enfin, placez l'intégralité de la nouvelle protection dans la poche, assurez-vous qu'elle est correctement installée puis refermez la bande Velcro.

⚠ **La face noire de la protection doit toujours être orientée vers le dos du porteur (Fig. 1).**

⚠ **Il est impératif de lire le mode d'emploi de la protection dorsale BP100 fourni avec le sac.**



⚠ **La face noire du protecteur est orientée vers le dos du cycliste.**

Fig. 1

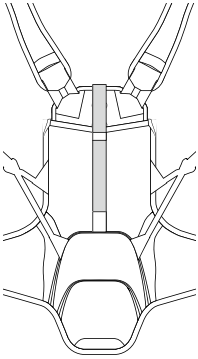


Fig. 2

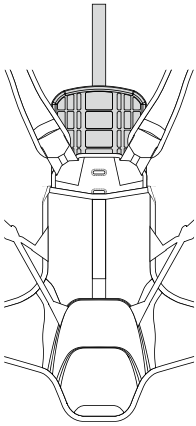


Fig. 3

Sac à eau / Tuyau d'hydratation

Ouvrez le compartiment de la poche à eau et rangez la poche à eau remplie (1) dans la poche en filet. Ensuite, fermez le Velcro (2) du rabat de sécurité pour fixer la poche à eau **(Fig. 1).** Amenez le tube (3) hors de l'ouverture supérieure du compartiment de la poche à eau et le long des points (4) à (6)) jusqu'à l'amener vers le support de tube **(Fig. 2).**

Quand le BP1 Protect est porté sous le maillot, serrez l'attache de fixation de l'Hydrapak® Elite Quantum Clip disponible en option au point (6). Enfilez le tuyau à travers les points (4) et (5) et à travers l'encolure du maillot. Fixez l'autre partie magnétique à l'extrémité du tuyau. L'Hydrapak® Elite Quantum Clip assure une connexion magnétique à travers le maillot.

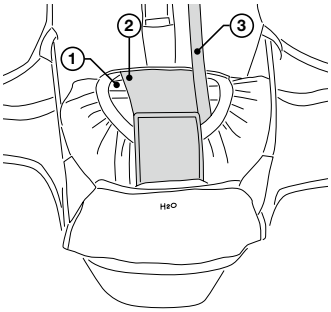


Abb. 1

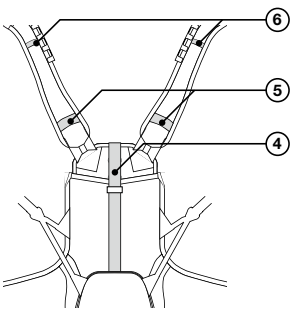
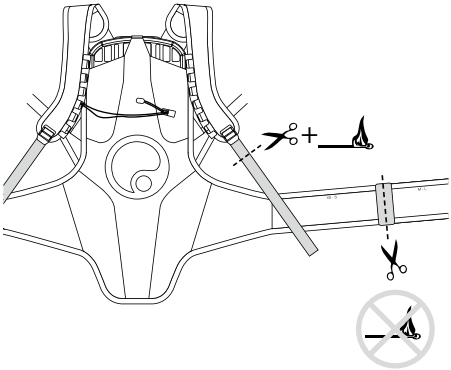


Abb. 2

F

Raccourcir les courroies
Les bretelles peuvent être raccourcies à la longueur désirée si nécessaire. Ensuite, faites chauffer les nouvelles extrémités à l'aide d'une allumette ou d'un briquet, afin d'éviter que les courroies ne s'effilochent. La sangle de taille peut également être raccourcie le long du marquage à la longueur souhaitée. Il n'est PAS nécessaire de brûler / roussir les extrémités dans ce cas!



Avant de raccourcir les courroies, veuillez vous assurer d'avoir correctement ajusté la taille du sac à dos (voir page 21—23) et vérifiez de quelle taille de courroie vous avez vraiment besoin ! Des courroies coupées trop court ne représentent pas un motif de réclamation valide. Une fois les courroies raccourcies, le produit ne peut plus être échangé.

Nettoyage et entretien
Pour le maintenir en bon état, nettoyez votre sac à dos après chaque sortie avec une éponge douce et de l'eau tiède, puis faites-les sécher. N'utilisez pas d'eau chaude, d'eau de Javel, de détergents, de solvants, de peinture ni de détachants. Pour les taches tenaces, choisissez un savon sans détergent. Les solvants endommagent le revêtement résistant à l'eau. Le non-respect de ces instructions risque d'invalider la garantie. Pour le sécher, ouvrez votre sac à dos et accrochez-le dans un endroit frais, sec, bien ventilé et à l'abri du soleil. Il ne doit pas être lavé ni séché à la machine.

Entreposage
Ne rangez jamais un sac à dos Ergon lorsqu'il est sale ou mouillé, car il risque de moisir. Cette moisissure peut endommager le tissu, en plus de causer des odeurs désagréables. Accrochez-le dans un endroit frais, sec, bien ventilé et à l'abri du soleil.

Garantie
Pendant les deux premières années suivant l'achat de ce produit, vous bénéfi ciez d'une garantie totale sur les vices cachés légaux (anciennement appelée „garantie"). N'oubliez toutefois pas que les grips subissent une usure naturelle. En cas de manquements, adressez-vous à votre revendeur Ergon en vous munissant de la preuve d'achat. Un emploi non conforme (modifi cation du produit, nonrespect des avertissements présents dans le présent mode d'emploi) supprime tout droit à la garantie.

Veuillez consulter la politique de garantie complète en vigueur xsur **www.ergonbike.com/warranty** ou scanner votre code QR pour de plus amples informations.

ERGONBIKE.COM

Small

Einstellung Rückenlänge* / *Back Length Adjustment* / *Réglage de la longueur du dos du sac à dos**

Body Height in cm / inch	**155 -160 cm 5'1" - 5'3.4"**	**161 - 167 cm 5'3.4" - 5'5.7"**	**167 - 173 cm 5'5.7" - 5'8.1"**	**173 - 179 cm 5'8.1" - 5'10.5"**	**179 - 185 cm 5'10.5" - 6'0,8"**	**> 185 cm > 6'0,8"**
Size T-shirt (EU Men)		XS	S-XS	S	S-M	
Size T-shirt (US Men)		<XS	XS	S-XS	S	
Size T-shirt (ASIA Men)		S	S-M	M	M-L	
Size T-shirt (EU Women)	XS-S	S-M	M	M-L	L	L-XL
Size T-shirt (US Women)	<XS	XS-S	S	S-M	M	M-L
Size T-shirt (ASIA Women)	S-M	M-L	L	L-XL	XL	/
Suggested Position	**XS**	**XS-S**	**S**	**S-M**	**M-L**	**L**

Large

Einstellung Rückenlänge* / *Back Length Adjustment* / *Réglage de la longueur du dos du sac à dos**

Body Height in cm / inch	**178 - 184 cm 5'10" - 6'0.4"**	**184 - 190 cm 6'0.4" - 6'2.8"**	**190 - 196 cm 6'2.8" - 6'5.2"**	**196 - 202 cm 6'5.2" – 6'7.5"**	**202 - 208 cm 6'7.5" – 6'9.8"**
Size T-shirt (EU Men)	S-M	M	M-L	L-XL	XL-XXL
Size T-shirt (US Men)	S	S-M	M	M-L	L-XL
Size T-shirt (ASIA Men)	M-L	L	L-XL	XL-XXL	/
Size T-shirt (EU Women)	L	L-XL			
Size T-shirt (US Women)	M	M-L			
Size T-shirt (ASIA Women)	XL	/			
Suggested Position	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**

*Alle Angaben sind Richtwerte und gelten für durchschnittlich proportionierte Personen. Abweichungen hiervon sind möglich und können – ebenso wie persönliche Vorlieben beim Tragen des Rucksacks – zu einem anderen Ergebnis führen.

**All measurements are suggestions and are based on average body sizes. Personal fit and preference may vary.*

**Nos mesures ne sont que des suggestions; elles sont basées sur la taille moyenne du corps. Elles peuvent varier selon les besoins et les préférences personnels de l'utilisateur.*

Ergon Bike Ergonomics:
RTI Sports GmbH, Universitaetsstr. 2, 56070 Koblenz / Germany
T +49 (0) 261 899998-28, F +49 (0) 261 899998-19
info@ergonbike.com, www.ergonbike.com

Ergon® is a worldwide trademark.
Ergon reserve the right to change any products without prior notice.
Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

ERG_MAN_BP1_Protect_07_2016